>Receptes | Receta | Recette | Recipe

CONFITURA DE BAIES DE SAÚC

CONFITURA DE BAYAS DE SAÚCO · CONFITURE AUX BAIES DE SUREAU

ELDERBERRY JAM

INGREDIENTS

Ingredientes | Ingrédients | Ingredients

- **baies de saüc ben madures**
  bayas de saúco bien maduras
  baies de sureau très mûres
  very ripe elderberries
- **aigua**
  agua | eau | water
- **4 pomes per litre de suc**
  4 manzanas por litro de zumo
  4 pommes par litre de jus
  4 apples per litre of juice
- **750 gr. sucre per litre de suc**
  750 g de azúcar por litro de zumo
  750 g de sucre par litre de jus
  750 gr. sugar per litre of juice
- **una llimona per litre de suc**
  un limón por litro de zumo
  un citron par litre de jus
  one lemon per litre of juice
- **canyella**
  canela | cannelle | cinnamon

PREPARACIÓ

Preparación | Préparation | Preparation

ca

> Feu bullir les baies amb una mica d'aigua, passeu-ho pel colador xinès.
> Mesureu la quantitat de suc que ha sortit.
> Per cada litre de suc hi heu d'afegir: 4 pomes tallades a daus petits, 750 gr. de sucre, el suc d'una llimona i canyella.
> Poseu-ho en una cassola al foc i procediu com en una melmelada normal. Si voleu, hi podeu afegir un rajolí de vi negre.

es

> Hierva las bayas con un poco de agua, páselo por el colador chino.
> Mida la cantidad de zumo que ha salido.
> Por cada litro de zumo añada: 4 manzanas cortadas en dados pequeños, 750 g de azúcar, el zumo de un limón y canela.
> Póngalo en una cazuela al fuego y proceda como con una mermelada normal. Si lo desea, puede añadir un chorrito de vino tinto.

fr

> Faire bouillir les baies avec un peu d'eau, les passer au tamis.
> Mesurer la quantité de jus qui s'est écoulée.
> Pour chaque litre de jus, vous devez ajouter: 4 pommes coupées en petits dés, 750 g de sucre, le jus d'un citron et la cannelle.
> Mettez le tout dans une casserole et procédez comme pour une confiture normale. Si vous le souhaitez, vous pouvez ajouter un filet de vin noir.

en

> Boil the berries with a little water, pass them through a Chinois (conical sieve).
> Measure the amount of juice that has come out.
> For each litre of juice, you must add: 4 apples cut into small cubes, 750 gr. of sugar, the juice of one lemon, and cinnamon.
> Put it in a saucepan on the heat and proceed as with a normal jam. If you want, you can add a dash of red wine.

ca

Del 21 al 24 de juliol, torna **La Serenalla Market** a La Massana amb un programa que reuneix natura, cultura, esport, moda i gastronomia.
El **mercat d'estiu**, compta amb diverses zones on, entre **música i performances** en directe, els visitants troben **productes naturals, articles de tendència, dissenys emergents** així com una variada **oferta gastronòmica**.
A l'**espai Àgora**, participants i públic comparteixen coneixements i experiències al voltant de xerrades sobre temes d'actualitat.
La Serenalla us espera al parc del Prat Gran!

es

Del 21 al 24 de julio, vuelve **La Serenalla Market** a La Massana con un programa que reúne naturaleza, cultura, deporte, moda y gastronomía.
El **mercado de verano** cuenta con varias zonas donde, entre **música y 'performances'** en directo, los visitantes encuentran **productos naturales, artículos de tendencia, diseños emergentes**, así como una variada **oferta gastronómica**.
En el **espacio Ágora**, participantes y público comparten conocimientos y experiencias en torno a charlas sobre temas de actualidad.
¡La Serenalla os espera en el parque del Prat Gran!

fr

Du 21 au 24 juillet, **La Serenalla Market** revient à La Massana avec un programme qui réunit nature, culture, sport, mode et gastronomie.
Le **marché d'été** comporte plusieurs espaces où, entre **musique et spectacles** en direct, les visiteurs trouveront **des produits naturels, des articles tendance, des designs émergents** ainsi qu'une **offre gastronomique** variée.
Dans l'**espace Àgora**, les participants et le public partagent leurs connaissances et leurs expériences autour de conférences sur des sujets d'actualité.
La Serenalla vous attend dans le parc du Prat Gran !

en

From the 21st to the 24th of July, **La Serenalla Market** returns to La Massana with a programme that brings nature, culture, sports, fashion and good food together.
The summer market has several areas where visitors, accompanied by **music and live performances**, will find **natural products, trendy items, emerging designs** as well as a **wide range of culinary items** to choose from.
In the **Agora space**, participants and the public share knowledge and experiences through talks on current issues.
La Serenalla is waiting for you in Prat Gran park!

Tasta els sabors de La Massana

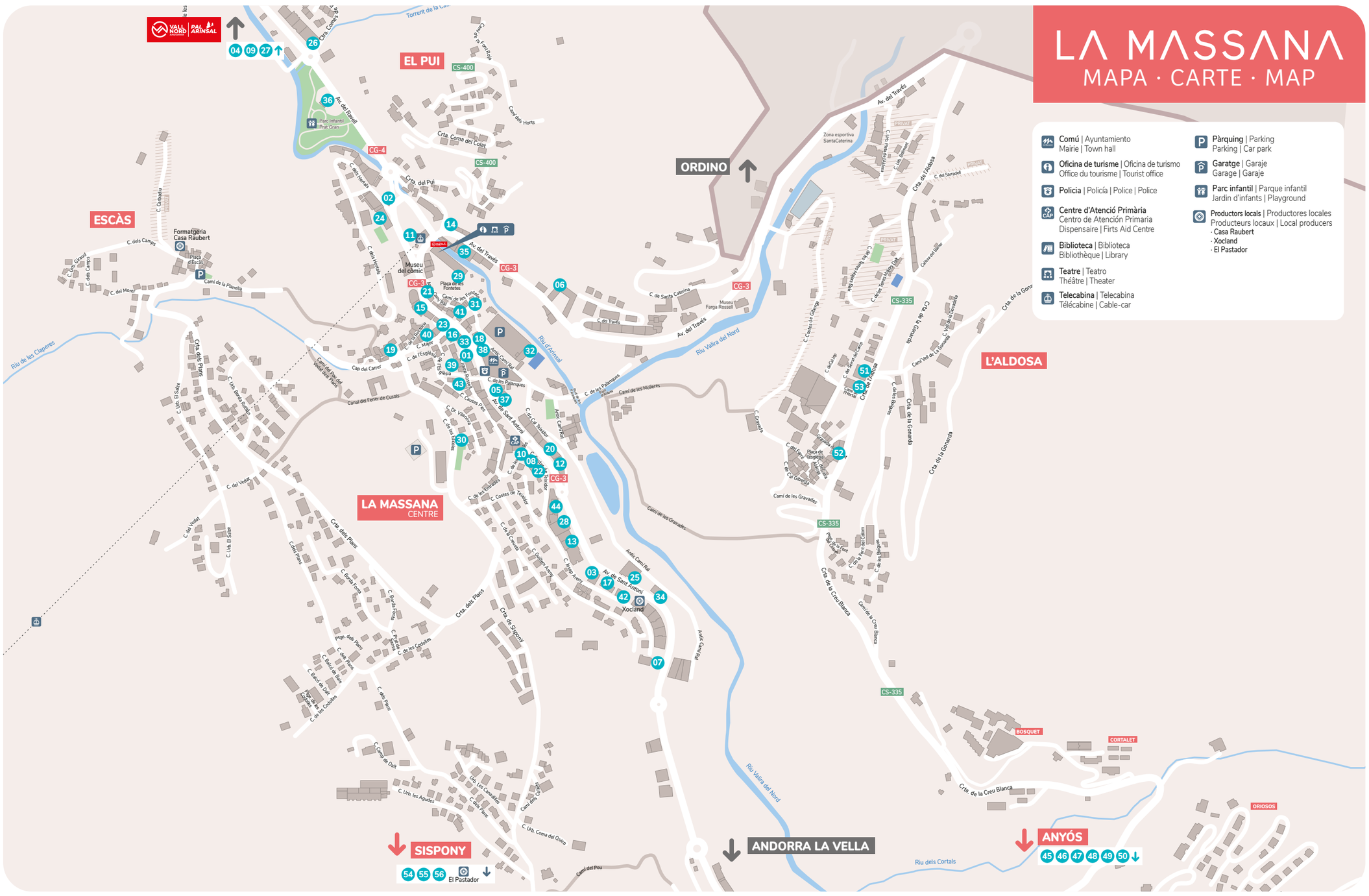
Prueba los sabores de la Massana | Goûtez toutes ses saveurs | Taste La Massana's flavours

>ESPECIALITATS DE CUINA

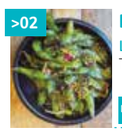
Especialidad de cocina | Spécialité culinaire | Speciality dish

- AND **Cuina andorrana** | Cocina andorrana | Cuisine andorrane | Andorran cuisine
- ARG **Cuina argentina** | Cocina argentina | Cuisine argentine | Argentinian cuisine
- AS **Cuina asiàtica** |Cocina asiática | Cuisine asiatique | Asian cuisine
- ITA **Cuina italiana** | Cocina italiana | Cuisine italienne | Italian cuisine
- MEX **Cuina mexicana** | Cocina mexicana | Cuisine mexicaine | Mexican cuisine
- MENA **Cuina orient mitjà** | Cocina Oriente Medio | Cuisine du Moyen-Orient | Middle Eastern cuisine
- **Bar musical** | Bar musical | Bar musical | Music bar
- **Braseria** | Brasería | Grill | Grill
- **Bufet lliure** | Bufé libre | Buffet libre | Open buffet
- **Degustació cerveses** | Degustación cervezas | Dégustation Bières | Beer tasting
- **Creperia** | Creperia | Crêperie |Creperie
- **Cuina casolana** | Cocina casera | Fait maison | Home cooking
- **Cuina de mercat** | Cocina de mercado | Cuisine du marché | Market cuisine
- **Cuina saludable** | Cocina saludable | Cuisine saine | Healthy cuisine
- **Cuina d'autor** | Cocina de autor | Cuisine d'auteur | Author cuisine
- **Entrepans · menjar ràpid** | Bocadillos/comida rápida | Sandwichs/fast food | Sandwiches/fast food
- **Frankfurt** | Frankfurt | Hot dog | Hot dogs
- **Granja · Pastisseria** | Granja · pastelería | Salon de thé · pâtisserie | Café · cake shop
- **Hamburgueseria** | Hamburguesería | Hamburgers | Burgers
- **Cuina internacional** | Cocina internacional | Cuisine internationale I International cuisine
- **Cuina mediterrànea** | Cocina mediterránea | Cuisine méditerranéenne | Mediterranean cuisine
- **Menú** | Menú | Menu | Set menu
- **Cuina oriental** | Cocina oriental | Cuisine orientel | Oriental cuisine
- **Pizzeria**
- **Plats combinats** | Platos combinados | Assiettes composées | Set main courses
- **Pollastres** | Pollos | Poulets | Chicken
- **Tapes i pintxos** | Tapas y pinchos | Tapas et pintxos | Tapas & pinchos

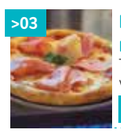
- **Celíacs** | Celíacos | Intolérance au gluten | Gluten-free
- **Sense lactosa** | Sin lactosa | Sans lactose | Lactose-free
- **Sense fructosa** | Sin fructosa | Sans fructose | Fructose-free
- **Plats per a vegetarians** | Platos para vegetarianos | Plats pour végétariens | Vegetarian dishes



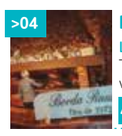
>01 Angelo La Massana
La Massana. Av. de Sant Antoni, 22.
Tel.: (+376) 738 393
www.pizzeriaangelo.restaurant
ITA



>02 Babek
La Massana. Av. del Ravell, 5.
Tel.: (+376) 866 802
MENA

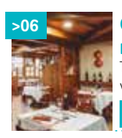


>03 Bella Italia
La Massana. Av. Sant Antoni, 48.
Tel.: (+376) 805 080
www.bellaitalia.pizza
ITA

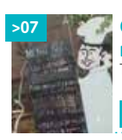


>04 Borda Raubert
La Massana. Ctra. d'Erts.
Tel.: (+376) 835 420
www.bordaraubertdotcom.wordpress.com/
AND

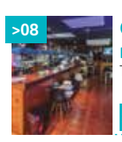
>05 Buratino
La Massana. Av. de Sant Antoni, 33.
Tel.: (+376) 727 858



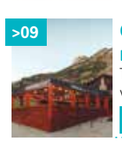
>06 Cal Silvino
La Massana. Av. del Través, 21.
Tel.: (+376) 840 720
www.calsilvinorestaurant.com



>07 Casino
La Massana. Av. de Sant Antoni, 68.
Tel.: (+376) 840 601

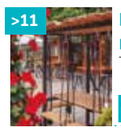


>08 Ciutat Invicta
La Massana. Costes de Teixidor.
Tel.: (+376) 838 060



>09 Commencal Spot
La Massana. Av. del Ravell, 38.
Tel.: (+376) 837 222
www.spot.commencal.com

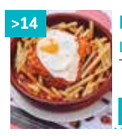
>10 Cuina Manxuria Imperial
La Massana. Costes de Teixidor, 2.
Tel.: (+376) 826 260
AS



>11 Don Piacere
La Massana. Av. del Ravell, 2.
Tel.: (+376) 840 909

>12 El Pollastre Volador
La Massana. Av. de Sant Antoni, 51.
Tel.: (+376) 835 999
www.pollastrevoladormassana.com

>13 El Racó del Amics
La Massana. Av. de Sant Antoni, 42.
Tel.: (+376) 836 628



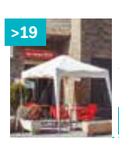
>14 El Racó d'en Silvino
La Massana. Av. del Través, 3.
Tel.: (+376) 815 393

>15 Frankfurt Eyre
La Massana. Av. de Sant Antoni, 14.
Tel.: (+376) 855 223

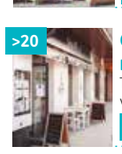
>16 Fred Oh! Creperia
La Massana. C. Major s/n.
Tel.: (+376) 846 043

>17 Gaucha
La Massana. Av. de Sant Antoni, 48.
Tel.: (+376) 839 292
ARG

>18 Granier
La Massana. Av. de Sant Antoni, 25.
Tel.: (+376) 737 660



>19 Granja 1001
La Massana. Cap del Carrer, 12.
Tel.: (+376) 340 759



>20 Grupetta
La Massana. Av. de Sant Antoni, 45.
Tel.: (+376) 827 027
www.grupetta.rest

>21 Gure Txokoa
La Massana. Av. de Sant Antoni, 9.
Tel.: (+376) 837 800

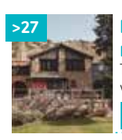
>22 Gustus
La Massana. Costes de Teixidor, 4.
Tel.: (+376) 847 700
www.restaurantgustus.com

>23 Hostal Palanques
La Massana. Av. de Sant Antoni, 16.
Tel.: (+376) 835 007
www.hostalpalanques.com

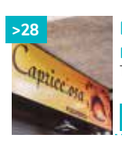
>24 Hotel Rutllan
La Massana. Av. del Ravell, 3.
Tel.: (+376) 738 738
www.hotelrutllan.com

>25 Ivan
La Massana. Av. de Sant Antoni, 71.
Tel.: (+376) 835 808

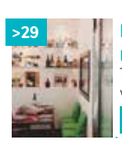
>26 La Bona Taula
La Massana. Av. del Ravell, 28.
Tel.: (+376) 838 508



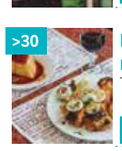
>27 La Borda de l'Avi
La Massana. Av. del Ravell, 38.
Tel.: (+376) 835 154
www.restaurantlabordadelavi.com



>28 La Capricciosa
La Massana. Av. de Sant Antoni, 38.
Tel.: (+376) 838 386
ITA



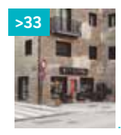
>29 La Minjadora del Sinquede
La Massana. Plaça de les Fontetes, s/n.
Tel.: (+376) 727 377
www.la-minjadora-del-sinquede.business.site



>30 La Plana Saló de Te Granja
La Massana. Camí dels Plans, 9.
Tel.: (+376) 840 389

>31 Malandra
La Massana. Camí Ral, s/n.
Tel.: (+376) 822 240

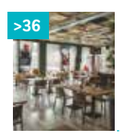
>32 Mon Bohemi
La Massana. Prat del Molí. Complex Tabola.
Tel.: (+376) 837 076



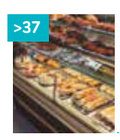
>33 Oh'Kebab La Massana
La Massana. Av. de Sant Antoni, 20.
Tel.: (+376) 838 123

>34 Pizza Vitto
La Massana. Av. de Sant Antoni, 79.
Tel.: (+376) 817 907

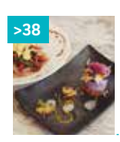
>35 Porquet's
La Massana. Av. del Través, 6.
Tel.: (+376) 838 866



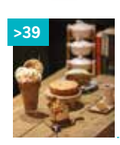
>36 Prat Gran
La Massana. Av. del Ravell, 9.
Tel.: (+376) 836 222



>37 Rumora
La Massana. Av. de Sant Antoni, 32.
Tel.: (+376) 817 924



>38 Sentro'20
La Massana. Av. de Sant Antoni, 27.
Tel.: (+376) 880 938
www.sentro20.com
AS



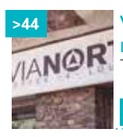
>39 Shami's
La Massana. C. Josep Rossell, 8.

>40 Tapeo de Dario
La Massana. C.Major, 2.
Tel.: (+376) 855 820

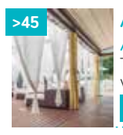
>41 Telecabine 365 Bar
La Massana. Antic Camí Ral.
Tel.: (+376) 822 365

>42 Tequilando mexicà-fusió
La Massana. Av. de Sant Antoni, 50.
Tel.: (+376) 856 660
MEX

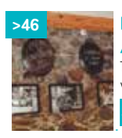
>43 Versió Original V.O.
La Massana. C. Josep Rossell, 12.
Tel.: (+376) 839 309



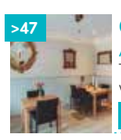
>44 Via Norte
La Massana. Av. de Sant Antoni, 38.
Tel.: (+376) 728 879



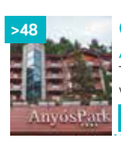
>45 Aqualounge - AnyósPark
Anyós. Ctra. d'Anyós s/n.
Tel.: (+376) 738 573
www.anyospark.com



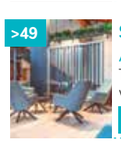
>46 Borda Eulari
Anyós. Ctra. d'Anyós s/n.
Tel.: (+376) 836 400
www.bordaeulari.com
AND



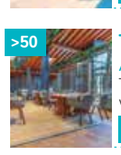
>47 Can Pere
Anyós. Ctra. d'Anyós s/n.
Tel.: (+376) 835 415
www.canpere.net



>48 Capricio - AnyósPark
Anyós. Ctra. d'Anyós s/n.
Tel.: (+376) 738 573
www.anyospark.com



>49 Sport-bar AnyósPark
Anyós. Ctra. d'Anyós s/n.
Tel.: (+376) 738 573
www.anyospark.com



>50 TOC - AnyósPark
Anyós. Ctra. d'Anyós s/n.
Tel.: (+376) 738 573
www.anyospark.com

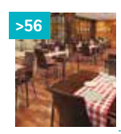
>51 Cafè de la Republica
L'Aldosa. Ctra de l'Aldosa.
Tel.: (+376) 835 045

>52 Chalten Creperia - Casa de té
L'Aldosa. Ctra. de l'Aldosa.
Tel.: (+376) 808 015

>53 Huemul
L'Aldosa. Ctra. de l'Aldosa.
Tel.: (+376) 759 726

>54 Carroi–Abba Xalet Suites Hotel
Sispony. Ctra. de Sispony s/n.
Tel.: (+376) 737 300
www.abbaxaletsuiteshotel.com

>55 Molí dels Fanals
Sispony. Av. de les Comes, 3.
Tel.: (+376) 835 380
www.molidelsfanals.com



>56 Pasta per Tutti - Abba Xalet Suites Hotel
Sispony. Ctra. de Sispony s/n.
Tel.: (+376) 737 300
www.abbaxaletsuiteshotel.com
ITA

ESTACIÓ DE PAL

VALL NORD ANDORRA | PAL ARINSAL

> L'Expresso
(+376) 878 217

> Xiringuito de Pal
(+376) 878 219

> Coll de la Botella
(+376) 878 222

vallnordpalarinsal.com/dinar-a-vallnord-pal-arinsal

ca La tradició de la cultura de muntanya, d'una banda, i les assimilacions i influències de les cuines francesa i catalana, de l'altra, conformen la gastronomia andorrana. Alguns dels plats més destacats són **el trinxat de muntanya, l'escudella, els espinacs amb panses i pinyons, la truita de riu a l'andorrana i els civets de caça**. També hi podem trobar **bolets, l'allioli**, diferents tipus de **coques**, embotits com el bull i el bisbe i altres típicament andorrans: **la donja i la bringuera**.
Durant tot l'any hi ha diferents trobades culinàries populars; les més rellevants són l'**escudella de Sant Antoni el 17 de gener**, i la castanyada el 31 d'octubre. A la Massana també es realitzen les **Jornades gastronòmiques La Massana Fogons, a la tardor i a l'hivern**.

es La tradición de la cultura de montaña, por un lado, y las asimilaciones e influencias de las cocinas francesa y catalana, por otro, forman la gastronomía andorrana.
Algunos de los platos más destacados son el **trinxat de montaña, la escudella, las espinacas con pasas y piñones, la trucha de río a la andorrana y los civets de caza**. También podemos encontrar las **setas**, el **alioli**, diferentes tipos de **coca**, embutidos como el bull y el bisbe y otros típicamente andorranos: **la donja** y **la bringuera**.
Durante todo el año hay diferentes encuentros culinarios populares; los más relevantes son la **escudella de Sant Antoni el 17 de Enero**, la castanyada el 31 de Octubre. A la Massana también se realizan las **Jornadas gastronómicas La Massana Fogons, en otoño e invierno**.

fr La gastronomie andorrane est formée d'un côté par la cuisine traditionnelle des montagnes et de l'autre par les influences des cuisines française et catalane.
Quelques-uns des plats les plus remarquables sont le **trinxat de montagne, l'escudella, les épinards avec raisins secs et pignons, la truite à l'andorrane et les civets de chasse**. Vous pouvez aussi savourer les **champignons**, l'**allioli**, différents types de **fougasse**, de la charcuterie telle que le bull et le bisbe et d'autres typiquement andorranes: **la donja** et **la bringuera**.
Pendant toute l'année il existent des rencontres culinaires populaires; les plus remarquables sont l'**escudella de Sant Antoni le 17 janvier**, et la castanyada le 31 octobre. En automne et hiver les **journées Gastronomiques La Massana Fogons ont lieu à la Massana**.

en The Andorran gastronomy is based on the traditional style of cooking of mountainous areas and the influences of the French and Catalan cuisine.
Some of the most remarkable dishes are **trinxat, escudella, spinach with raisins and pine nuts, Andorran trout and game meat**. You can also find mushrooms, allioli, different types of **pies**, cold meat such as bull, bisbe and the traditional Andorran ones: **donja** and **bringuera**.
Throughout the year there are many popular culinary encounters being **escudella de Sant Antoni on 17th January** and castanyada on 31st October the most remarkable ones. **In Autumn and Winter some Food Festivals take place in la Massana**.

La Massana

OFICINA DE TURISME
Oficina de turisme | Office du tourisme | Tourism Office
Plaça de les Fonteles
Tel. (+376) 835 695
Tel. (+376) 608 724
turisme@comunmassana.ad
www.lamassana.ad

ca · es · fr · en

LA MASSANA

Assaboreix-la!

¡Saboréala! · Savourez-la! · Enjoy it!

2022 | Estiu · Verano · Été · Summer

#GASTRONOMIA · GASTRONOMIE · GASTRONOMY

Tasta els sabors d'Arinsal

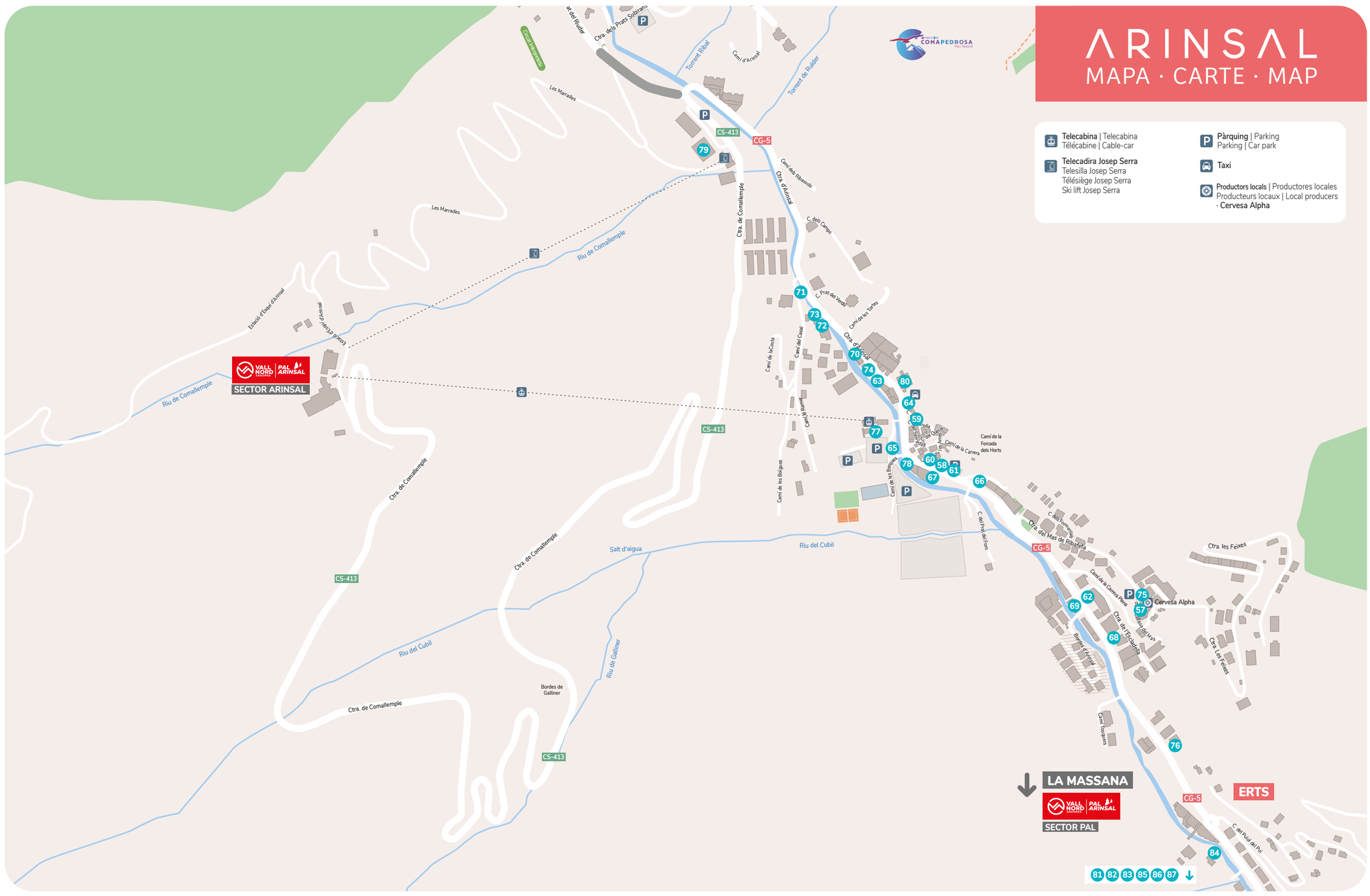
Prueba los sabores de Arinsal | | Goûtez toutes ses saveurs | Taste Arinsal's flavours

>ESPECIALITATS DE CUINA

Especialidad de cocina | Spécialité culinaire | Speciality dish

- AND **Cuina andorrana** | Cocina andorrana · Cuisine andorrane | Andorran cuisine
- ARG **Cuina argentina** | Cocina argentina · Cuisine argentine | Argentinian cuisine
- AS **Cuina asiàtica** |Cocina asiática · Cuisine asiatique | Asian cuisine
- ITA **Cuina italiana** | Cocina italiana · Cuisine italienne | Italian cuisine
- MEX **Cuina mexicana** | Cocina mexicana · Cuisine mexicaine | Mexican cuisine
- MENA **Cuina orient mitjà** | Cocina Oriente Medio · Cuisine du Moyen-Orient | Middle Eastern cuisine
- **Bar musical** | Bar musical · Bar musical | Music bar
- **Braseria** | Brasería · Grill | Grill
- **Bufet lliure** | Bufé libre · Buffet libre | Open buffet
- **Degustació cerveses** | Degustación cervezas · Dégustation Bières | Beer tasting
- **Creperia** | Creperia · Crêperie |Creperie
- **Cuina casolana** | Cocina casera · Fait maison | Home cooking
- **Cuina de mercat** | Cocina de mercado · Cuisine du marché | Market cuisine
- **Cuina saludable** | Cocina saludable · Cuisine saine | Healthy cuisine
- **Cuina d'autor** | Cocina de autor · Cuisine d'auteur | Author cuisine
- **Entrepans · menjar ràpid** | Bocadillos/comida rápida · Sandwichs/fast food | Sandwiches/fast food
- **Frankfurt** | Frankfurt · Hot dog | Hot dogs
- **Granja · Pastisseria** | Granja · pastelería · Salon de thé · pâtisserie | Café · cake shop
- **Hamburgueseria** | Hamburguesería · Hamburgers | Burgers
- **Cuina internacional** | Cocina internacional · Cuisine internationale I International cuisine
- **Cuina mediterrànea** | Cocina mediterránea · Cuisine méditerranéenne | Mediterranean cuisine
- **Menú** | Menú · Menu | Set menu
- **Cuina oriental** | Cocina oriental · Cuisine orientel | Oriental cuisine
- **Pizzeria**
- **Plats combinats** | Platos combinados · Assiettes composées | Set main courses
- **Pollastres** | Pollos · Poulets | Chicken
- **Tapes i pintxos** | Tapas y pinchos · Tapas et pintxos | Tapas & pinchos

- **Celíacs** | Celíacos | Intolérance au gluten | Gluten-free
- **Sense lactosa** | Sin lactosa | Sans lactose | Lactose-free
- **Sense fructosa** | Sin fructosa | Sans fructose | Fructose-free
- **Plats per a vegetarians** | Platos para vegetarianos · Plats pour végétariens | Vegetarian dishes



>57 Cerveses Alpha Andorra
Arinsal. C. La Callissa, s/n.
Tel.: (+376) 849 320

>58 California Grill
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 737 707
MEX

>59 Cisco's Funky Bar & restaurant
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 836 398
www.ciscosarinsal.com
tancat | cerrado · fermé | closed

>60 Coffee Mountain
Arinsal . Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 854 222

>61 Derby
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 835 706
tancat | cerrado · fermé | closed

>62 El Bosc
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, 39.
Tel.: (+376) 835 519

>63 El Cabin
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, 25.
Tel.: (+376) 838 216
www.santmoritz.com

>64 El Molí
Arinsal. Ctra. d'Arinsal s/n.
Tel.: (+376) 835 281
tancat | cerrado · fermé | closed

>65 Factory Arinsal
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 835 554
ITA

>66 Fugazzeta
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, 34.
Tel.: (+376) 836 307

>67 Hunters Sport Bar & Grill
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, 16.
Tel.: (+376) 830 500
www.huntersandorra.com

>68 La llum d'oli nova
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, 20.
Tel.: (+376) 836 701

>69 La Pleta
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, Bordes d'Arinsal, local 5
Tel: (+376) 381 902

>70 La Tasca d'Arinsal
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, 2.
Tel.: (+376) 838 889
www.hotelarinsal.com

>71 L'Hort de Casa
Arinsal. Camí de Casal, 1.
Tel.: (+376) 835 068
www.hortdelacasa.com

>72 Louis XV - Hotel Diana Parc
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 736 400
www.hotelprincesaparc.com

>73 Princesa Parc
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 736 400
www.hotelprincesaparc.com

>74 360 Eatery & Bar
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, 29.
Tel.: (+376) 866 360

>75 Ruta 40
Arinsal. C. La Callissa s/n.
Tel.: (+376) 727 712
ARG

>76 Sant Romà
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, 94.
Tel.: (+376) 738 150

>77 Surf Arinsal
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 838 069
www.surfarinsal.com
ARG

>78 Taverna Comapedrosa
Arinsal. Ctra. d'Arinsal, 96.
Tel.: (+376) 737 950
www.hotelcomapedrosa.es

>79 Ushuaia Mountain Hotel
Arinsal. Ctra. de Comallemple, 4.
Tel.: (+376) 737 575
www.ushuaiamountain.com

>80 Xalet - Hotel Montané
Arinsal. C. La Grella.
Tel.: (+376) 737 535
www.hotelmontane.co.uk

>81 Bambú Oriental
Erts. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 737 393
www.hotelpalarine.com

>82 Borda d'Erts
Erts. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 840 820

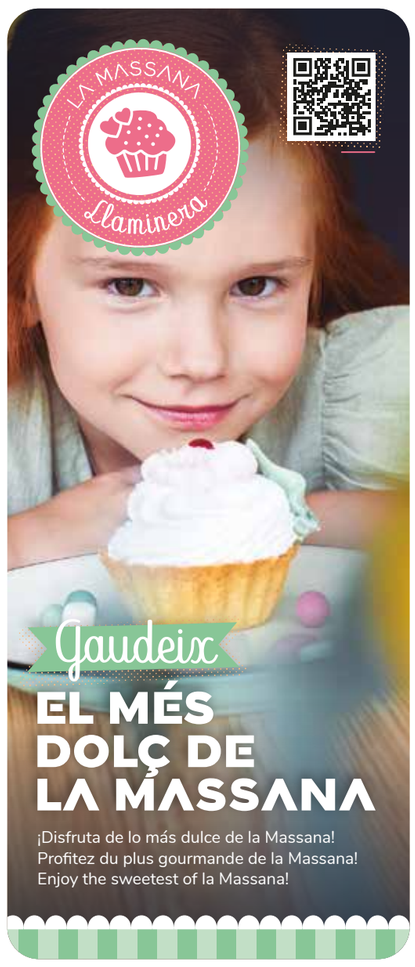
>83 Borda El Pebre
Erts. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 724 472

>84 Émo – Hotel Palomé
Erts. Ctra. d'Arinsal, s/n.
Tel.: (+376) 738 500
www.palomehotel.com

>85 Bonet
Pal. Av. Fontanella, s/n.
Tel.: (+376) 836 063

>86 Lydia
Pal. Av. Fontanella, s/n.
Tel.: (+376) 835 377
AND

>87 Borda Xixerella
Xixerella. Ctra. de Pal, 6.
Tel.: (+376) 841 100
www.restaurant-borda-xixerella-andorra.com
AND



Apropa't als productors de la Massana!

La producció artesanal es un element clau de la Massana. Visitar els tallers i obradors de la parròquia és una forma de donar a conèixer les tradicions.

> PRODUCTORS LOCALS

Productores locales | Les producteurs locaux | Local artisans

PRODUCTES AGRÍCOLES I ARTESANS D'ANDORRA

es *¡Acércate a los productores de la Massana! La producción artesanal es un elemento clave de la Massana. Visitar los talleres y obradores de la parroquia es una forma de dar a conocer las tradiciones.*

fr *Découvrez les producteurs de la Massana! La production artisanale est clée à la Massana. En visitant les ateliers de la région vous aller connaître nos traditions.*

en *Come and discover la Massana artisans. Visit the local production of traditional products of la Massana.*

Xocland
xocolata d'Andorra | chocolate de Andorra · chocolats d'Andorre | chocolate of Andorra
www.xocland.com

Es Pastador
melmelada artesanal | mermelada artesanal · confiture artisanale | handcraft jam
www.elpastador.com

Casa Raubert
formatges artesans | quesos artesanos · fromages artisanaux | hand-made cheeses
www.casaraubert.ad

Cervesa Alpha
cerveses artesanes | cervezas artesanas · bières artisanales | craft beers

Pocions de lluna nova
cosmètica natural | cosmética natural · cosmétique naturelle | natural cosmetics
www.pocionsdellunanova.com

Capricho de Luna
sabons artesans | jabones artesanos · savons artisanaux | artisan soaps
www.uncaprichodeluna.com

ALTRES BOTIGUES GASTRONÒMIQUES

Otras tiendas gastronómicas | Autres magasins gastronomiques | Other gastronomic shops

MGI gastronómico
Productes gourmet, bio, de proximitat i vins | Productos gourmet, bio, de cercanía y vinos | Produits gourmet, bio, de proximité et vins | Gourmet, biological and local products and wines
www.mgigastronomico.com

Casa Bergé
Fruita seca, xocolates Premium i dolços | Frutos secos, Chocolates Premium y dulces | Fruits secs, chocolats Premium et sucreries | Nuts, Premium chocolate and sweets
www.casaberge.com

Destil·leries d'Andorra
La primera destil·leria d'Andorra
La primera destilería de Andorra
La première distillerie en Andorre
The first distillery of Andorra
www.destil-and.com